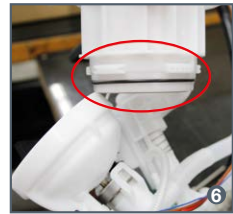
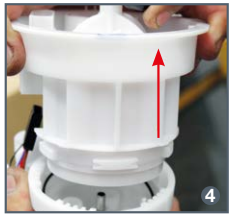
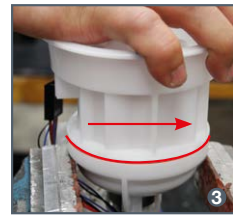
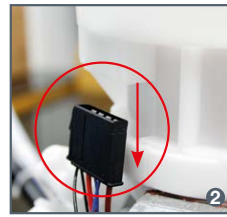


febi  
39831

SWAG  
10 93 9831



## DE Einbauempfehlung

1. Das Gehäuse leicht im Schraubstock einklemmen.
2. Den elektrischen Anschluss am Gehäuse abziehen.
3. Das Gehäuse soweit aufdrehen, bis ein spürbarer Widerstand auftritt (ca. 25° Drehwinkel).
4. Das Gehäuse durch ziehen vom Deckel lösen.
5. Den Filter mit einem Schraubenzieher durch Hebeln herausziehen. Den alten O-Ring ebenso aus dem Gehäuse entfernen.
6. Den neuen O-Ring auf dem Gehäuse platzieren. Achten Sie bei der Montage des Filterelements auf die korrekte Einbaulage! Der weitere Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der vorherigen Schritte.

## EN Fitting recommendation

1. Using a vice lightly clamp the housing.
2. Pull the electrical connection out of the housing.
3. Twist the housing until a noticeable resistance is felt (approx. 25° rotation).
4. Remove the housing from the cover by pulling apart.
5. Lever the filter using a screwdriver and pull out. Remove the old O-ring from the housing in the same way.
6. Place the new O-ring onto the housing. Pay attention to the correct installation position when fitting the filter element. Reverse the order of the previous steps to continue the assembly process.

## FR Recommandations de montage

1. Maintenez le boîtier légèrement dans un étau.
2. Débranchez le raccordement électrique du boîtier.
3. Faites tourner le boîtier jusqu'à sentir une résistance lors de la rotation (angle de rotation d'environ 25 °).
4. Libérez alors le boîtier du couvercle en tirant dessus.
5. Retirez le filtre avec un tournevis en le soulevant. Retirez également l'ancien joint torique du boîtier.
6. Placez le nouveau joint torique sur le boîtier. Assurez-vous du bon positionnement des éléments lors de la mise en place du filtre! Pour remonter l'ensemble, veuillez respecter ces instructions dans l'ordre inverse.

## ES Recomendación de montaje

1. Sujete la carcasa en un tornillo de banco.
2. Extraiga la conexión eléctrica de la carcasa.
3. Gire la carcasa hasta que note resistencia (ángulo de giro de aprox. 25°)
4. Tire de la carcasa para separarla de la tapa.
5. Extraiga el filtro haciendo palanca con un destornillador. Saque también de la carcasa la junta tórica vieja.
6. Coloque en la carcasa una junta tórica nueva. Al montar el filtro preste atención a que la posición de montaje sea la correcta. El resto del montaje se realiza en el orden inverso.

## IT Raccomandazione di montaggio

1. Utilizzando una morsa, bloccare delicatamente l'alloggiamento del filtro carburante.
2. Scollegare la connessione elettrica dall'alloggiamento del filtro.
3. Ruotare l'alloggiamento fino a percepire una notevole resistenza (circa 25 ° di rotazione).
4. Rimuovere l'alloggiamento tirandolo dal coperchio.
5. Sollevare il filtro con un cacciavite ed estrarlo. Rimuovere il vecchio O-ring dall'alloggiamento nella stessa maniera del filtro.
6. Posizionare il nuovo O-ring sull'alloggiamento. Prestare attenzione alla corretta posizione di installazione durante il montaggio dell'elemento filtrante. Invertire l'ordine dei passaggi precedenti per continuare il processo di assemblaggio.

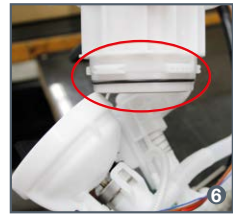
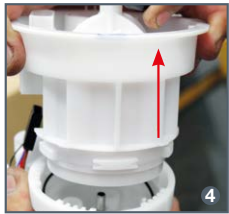
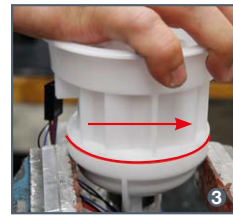
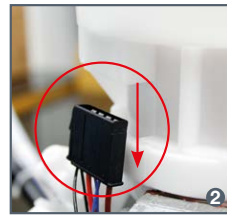
## PT Recomendação de montagem

1. Utilizando um torno, aperte levemente a caixa do filtro.
2. Puxe a conexão elétrica para o exterior da caixa do filtro.
3. Roda a parte superior da caixa até sentir uma resistência perceptível (rotação de aproximadamente 25°).
4. Remova a tampa.
5. Levante o filtro usando com ajuda de uma chave de fenda e retire. Retire o O-ring usado da caixa do filtro.
6. Coloque o novo O-ring na caixa. Preste atenção na posição correta ao encaixar o elemento filtrante. Inverta a ordem das etapas anteriores até finalizar o processo de montagem.

For more technical information please visit: [partsfinder.bilsteingroup.com](http://partsfinder.bilsteingroup.com)

febi  
39831

SWAG  
10 93 9831



## NL Montage-instructies

1. Klem de behuizing lichtjes in de bankschroef.
2. Trek de elektrische aansluiting uit de behuizing.
3. Draai de behuizing tot een zekere weerstand voelbaar is (ong. 25 ° rotatie).
4. Trek de behuizing los van het deksel.
5. Hef de filter met een schroevendraaier op en trek hem er uit. Verwijder op dezelfde manier de oude O-ring van de behuizing.
6. Plaats de nieuwe O-ring op de behuizing. Let bij het monteren van het filterelement op de juiste montage positie. Zet het assemblageproces verder door de vorige stappen in omgekeerde volgorde te volgen.

## PL Zalecenie dotyczące instalacji

1. Lekko zacisnąć obudowę w imadle.
2. Odłączyć połączenie elektryczne na obudowie.
3. Obracać obudowę do momentu pojawienia się zauważalnego oporu (ok. 25° kąta obrotu).
4. Zdjąć obudowę z pokrywą.
5. Wyciągnąć filtr wkrętkiem za pomocą dźwigni. Zdejmij również stary pierścień uszczelniający - O-ring z obudowy.
6. Umieść nowy pierścień uszczelniający - O-ring na obudowie. Upewnij się, że element filtrujący jest zainstalowany we właściwej pozycji! Dalszy montaż odbywa się w kolejności odwrotnej do poprzednich kroków.

## RU Рекомендации по установке

1. Зажмите слегка корпус фильтра в тиски.
2. Отсоедините электрический штекер на корпусе фильтра.
3. Поверните корпус фильтра до ощутимого сопротивления (примерно 25°).
4. Отсоедините крышку от корпуса фильтра.
5. Достаньте фильтр из корпуса подходящим инструментом. Устраните также использованное уплотнительное кольцо из корпуса.
6. Установите новое уплотнительное кольцо на корпус. Обратите внимание на правильное положение при установке фильтра! Последующая сборка производится в обратном порядке.

## SR Preporuka za montažu

1. Kućište lagano zategnite stegom.
2. Odvojiti električni priključak od kućišta.
3. Zaokrenuti kućište dok ne nastupi osetan otpor (oko 25° rotacije).
4. Kućište skinuti sa poklopca povlačenjem.
5. Filter i podići i izvući pomoću odvijača. Isto tako i stari O-prsten ukloniti iz kućišta.
6. Novi O-prsten postaviti u kućište. Prilikom ugradnje elemenata filtera vodite računa o pravilnom poziciji niranja! Dalja montaža sledi obrnutim redom prethodnih koraka.

## TR Montaj önerisi

1. Gövdeyi hafif şekilde mengeneyle sıkıştırın.
2. Gövdedeki elektrik bağlantısını çekin.
3. Gövdeyi hissedilebilir bir direnç oluşana kadar döndürün (yakl. 25° dönüş açısı).
4. Gövdeyi çekerek kapaktan çözün.
5. Filtreyi bir tornavidayla kaldırarak dışarı çekin. Eski oringi aynı şekilde gövdeden çıkarın.
6. Yeni oringi gövdeye yerleştirin. Filtre elemanının montajı sırasında doğru montaj konumuna dikkat edin! Montajın devamı önceki adımların tersi sırada yapılır.

## AR توصية التركيب

1. قم بقمط المبيت باستخدام منجلة.
  2. اخلع الوصلة الكهربائية من المبيت.
  3. أدر المبيت إلى أن تنشأ مقاومة ملموسة (زاوية التدوير حوالي 25°).
  4. اخلع المبيت من الغطاء.
  5. اخلع الفلتر من خلال رفعه باستخدام مفك.
  6. اخلع الحلقة المستديرة من المبيت بنفس الطريقة. ركب الحلقة المستديرة في المبيت.
- عند التركيب انتبه إلى وضع التركيب الصحيح لخرطوشة الفلتر! تتم عملية التركيب اللاحقة بترتيب عكسي للخطوات السابقة.

For more technical information please visit: [partsfinder.bilsteingroup.com](http://partsfinder.bilsteingroup.com)